



Measurement  
Canada

Mesures  
Canada

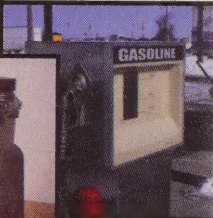
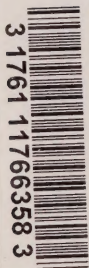
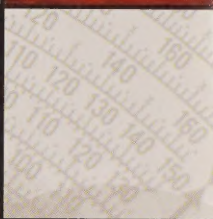
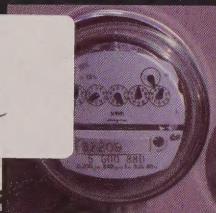


An Agency of  
Industry Canada

Un organisme  
d'Industrie Canada

# Fair Measure for All

CAI  
IST  
-Z042



Fair Measure  
For All



La mesure juste  
pour tous

Canada

Whether buying electricity to light a home, or gas to heat it, gasoline for an automobile, or meat or produce in a grocery store, almost every Canadian is a consumer. And when people shop or pay their utility bill, they can feel confident that they have received the amount they are paying for because businesses and retailers are required to measure their products and services accurately.

## Our Mission

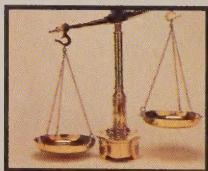
Measurement Canada ensures equity and accuracy where goods and services are bought and sold on the basis of measurement, in order to contribute to a fair and competitive marketplace for Canadians.

Measurement Canada has sole jurisdiction with respect to the administration and enforcement of the *Weights and Measures Act* and the *Electricity and Gas Inspection Act*. In the course of administering these statutes, Measurement Canada provides a wide variety of services — all designed to ensure that the marketplace functions fairly.

## Essential to Society

Throughout history, laws have been passed proclaiming that there should be truth and accuracy in weights and measures when goods are traded. Today, all industrialized countries have a government organization responsible for monitoring measurement accuracy, demonstrating the importance societies place on the integrity of measurement to a nation's economic health and prosperity.

Canada is no exception. The federal government has ensured fair measure in the marketplace for more than 120 years. Prior to Confederation, each



province had its own system of weights and measures. Some mass and volume standards remain from that era, and date from as early as 1795 and 1825 in Lower Canada and Upper Canada respectively.



With Confederation, this important function came under the exclusive domain of the new federal government, and the first *Weights and Measures Act* of Canada was passed in 1872. This was followed by the *Gas Inspection Act* of 1873 and the *Electric Light Inspection Act* of 1894. Together, these three statutes form the foundation for fair and accurate measurement of goods and services in Canada.

## Keeping Pace with Innovation

Throughout the 20th century, the science of measurement (*metrology*) and the laws and regulations that govern it (*legal metrology*) have evolved. So has Measurement Canada, which became a special operating agency of Industry Canada in 1999. This change provides us with greater flexibility to conduct our business and achieve our goal of client-oriented program delivery with an increased emphasis on service, quality and accountability for results.

## Our Business: Trade Metrology

With regional and district offices across Canada, and its headquarters laboratory test facilities in Ottawa, Measurement Canada provides services to ensure that consumers and businesses alike can make measurement-based transactions with confidence. These services include:

- **Calibration of Measurement Standards**

Measurement Canada calibrates and certifies standards of mass, length, volume, pressure, temperature and various electrical quantities, so that measurement in domestic and



international trade will be uniform. These standards form the basis of all trade measurement in Canada.

- **Approval of Measuring Instruments**

Measurement Canada tests prototype measuring instruments (scales, electricity and natural gas meters, gasoline pumps) for compliance with legislated requirements to ensure they are capable of measuring accurately under normal conditions of use and throughout their service lifetime, and approves them for retail and commercial use.

- **Inspection and Certification**

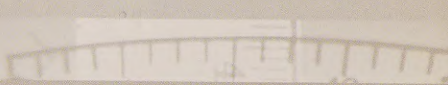
Measurement Canada's inspectors inspect and certify thousands of weighing and measuring devices, and verify millions of electricity and gas meters to ensure that they maintain their accuracy and are not used fraudulently. In addition, inspectors check goods and services that are traded on the basis of measurement to ensure they are accurately measured.

- **Dispute and Complaint Investigation**

Measurement Canada investigates complaints from those who suspect they have received inaccurate measurement. This service provides consumers and businesses with an avenue of recourse in circumstances where they are dissatisfied with the results of their measurement transaction.

- **Accreditation**

Measurement Canada delegates to qualified organizations the authority to perform the inspection of measuring instruments on its behalf. It also audits these organizations to ensure that government standards are met.



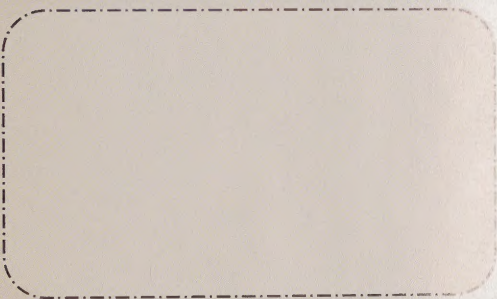
# Fair Measure: It's *Your* Responsibility Too

We all play a part in ensuring fair measure in the marketplace. Measurement Canada contributes to a fair and efficient marketplace by monitoring and regulating trade on the basis of measurement. Businesses and consumers contribute to this work by reporting any suspicions of inaccurate measurement. These efforts, combined with the honesty and integrity of vendors and retailers, instill confidence in Canadians that they are receiving the goods and services for which they have paid.

## For More Information

For more information, contact the Measurement Canada office nearest you. We are listed in the blue pages of your telephone directory, under "Industry Canada" in the Government of Canada section.

Or visit the Measurement Canada Web site (<http://mc.ic.gc.ca>).



©Her Majesty the Queen in Right of Canada  
(Industry Canada) 2000  
ISBN 0-662-64729-7  
Cat. No. C2-471/2000  
52992B



10%  
post-consumer  
fibre

The photographs used in this brochure are for purposes of illustration only and should not be considered as product endorsements by Measurement Canada.

- **Étalonnage**

Mesures Canada calibre et étalonne les étalons de masse, de longueur, de volume, de pression et de température ainsi que différentes mesures de l'électricité, afin que les mesures soient uniformes dans le commerce intérieur et extérieur. Au Canada, toutes les mesures commerciales reposent sur ces étalons.

- **Approbation des appareils de mesure**

Mesures Canada met à l'essai les prototypes d'appareils de mesure (balances, compteurs d'électricité et de gaz naturel, pompes à essence) afin de s'assurer qu'ils respectent les exigences législatives et qu'ils peuvent donner des mesures exactes dans des conditions normales d'utilisation pendant leur durée de vie. En outre, Mesures Canada donne son approbation pour l'utilisation commerciale de ces appareils de mesure dans le commerce de gros et de détail.

- **Inspection et certification**

Les inspecteurs de Mesures Canada procèdent à l'inspection et à la certification de milliers d'appareils de pesage et de mesure et vérifient des millions de compteurs d'électricité et de gaz afin d'assurer leur constante précision et de prévenir la fraude. Les inspecteurs vérifient également si les biens et les services vendus selon les unités de mesure sont mesurés avec exactitude.

- **Enquêtes sur les contestations et les plaintes**

Mesures Canada mène des enquêtes sur les plaintes de quiconque s'estime lésé à cause de mesures inexactes. Ce service donne un recours aux entreprises et aux consommateurs insatisfaits d'une transaction fondée sur des unités de mesure.

- **Accréditation**

Mesures Canada délègue à des organismes qualifiés l'autorité de procéder en son nom à l'inspection des appareils de mesure. Il soumet également ces organismes à des audits pour s'assurer qu'ils respectent les normes établies par le gouvernement.



# La mesure juste, c'est aussi votre responsabilité!

Chacun a un rôle à jouer pour s'assurer que le marché emploie la mesure juste. Mesures Canada contribue au maintien d'un marché juste et compétitif en surveillant et en réglementant le commerce fondé sur les unités de mesure. Les entreprises et les consommateurs participent à cette démarche en signalant toute mesure présumée inexacte. Ces efforts, combinés à l'honnêteté et à l'intégrité des fournisseurs et des détaillants, font que les Canadiens ont confiance d'obtenir les biens et services qu'ils ont payés.

## Renseignements complémentaires

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez avec le bureau de Mesures Canada le plus proche. Vous trouverez les coordonnées dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique, sous Industrie Canada dans la section du gouvernement du Canada.

Vous pouvez également visiter le site Web de Mesures Canada (<http://mc.ic.gc.ca>).

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada  
(Industrie Canada ) 2000  
N° de catalogue C2-471/2000  
ISBN 0-662-64729-7  
52992B



Contient 10 p. 100  
de matières  
après-utilisation

Mesures Canada utilise les photographies figurant dans cette brochure uniquement aux fins d'illustration et ne prétend pas endosser les produits y apparaissant.

Presque tous les Canadiens sont des consommateurs, qu'ils achètent de l'électricité pour s'éclairer ou du gaz pour se chauffer, de l'essence pour alimenter leur automobile ou encore de la viande ou des fruits et légumes frais pour se nourrir. Et lorsque les gens font des achats ou paient leurs factures de services publics, ils peuvent être certains d'en avoir eu pour leur argent parce que les entreprises et les détaillants sont tenus de mesurer leurs produits et services avec précision.

## Mission de Mesures Canada

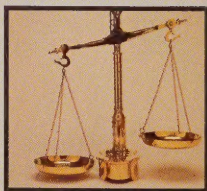
Mesures Canada veille à l'équité et à l'exactitude des mesures lorsque le commerce des biens et services est fondé sur les unités de mesure, de manière à contribuer à l'existence d'un marché juste et compétitif pour tous les Canadiens.

Mesures Canada est l'organisme responsable de la gestion et de l'application de la *Loi sur les poids et mesures* et de la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz*. Dans le cadre de l'administration de ces lois, il fournit une large gamme de services destinés à assurer le fonctionnement équitable du marché.

## Des mesures essentielles à la société

Depuis toujours, les gouvernements adoptent des lois exigeant qu'on fasse preuve de véracité et d'exactitude dans les poids et mesures employés dans le commerce des biens. Tous les pays industrialisés sont maintenant dotés d'un organisme gouvernemental chargé de surveiller l'exactitude des mesures, ce qui montre l'importance que revêt l'intégrité des mesures pour la santé économique et la prospérité d'un pays.

Le Canada ne fait pas exception. En effet, le gouvernement fédéral veille depuis plus de 120 ans à ce que les mesures ayant cours sur le marché soient justes. Avant la Confédération,





chaque province gérait son propre système de poids et mesures. Certains étalons de masse et de volume datant de cette époque sont encore en vigueur aujourd'hui : ils remontent à aussi loin que 1795 dans le Bas-Canada et 1825 dans le Haut-Canada.



À la Confédération, cette importante fonction est devenue la compétence exclusive du nouveau gouvernement fédéral. La première *Loi sur les poids et mesures* a été adoptée en 1872. Elle a été suivie de la *Loi sur l'inspection du gaz* en 1873 et de la *Loi sur l'inspection de la lumière électrique* en 1894. Ces trois lois ont jeté les bases de la mesure juste et exacte des biens et services au Canada.

## S'adapter au changement

Pendant tout le xx<sup>e</sup> siècle, la science des mesures (métrologie) ainsi que les lois et règlements qui la régissent (métrologie légale) ont évolué. Il en a été de même pour Mesures Canada, qui est aujourd'hui un organisme de service spécial d'Industrie Canada. Ce nouveau statut, en vigueur depuis 1999, lui procure une plus grande souplesse dans la gestion de ses activités. Il lui permet également d'atteindre son objectif : offrir des programmes axés sur la clientèle qui mettent l'accent sur le service, la qualité et la responsabilisation.

## La métrologie commerciale, domaine de Mesures Canada

L'organisme Mesures Canada, qui est réparti dans les bureaux régionaux, les bureaux de district et les laboratoires d'essais de l'administration centrale à Ottawa, assure des services qui permettent aux consommateurs et aux entreprises d'effectuer en toute confiance des transactions fondées sur les unités de mesure. L'organisme offre notamment les services décrits ci-après.



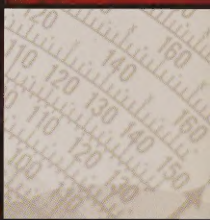
Mesures  
Canada

Un organisme  
d'Industrie Canada

Measurement  
Canada

An Agency of  
Industry Canada

# La mesure juste pour tous



La mesure juste  
pour tous



Fair Measure  
For All

Canada